



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

<b>SCHEDA TECNICA</b> <b>PRODOTTO FINITO</b> <b>Nome Prodotto TORTA FRUTTA</b> <b>TONDA Codice 1826</b>	<b>PRODUCT SPECIFICATION</b> <b>Product name ROUND FRUIT CAKE</b> <b>code 1826</b>	<b>FICHA TÉCNICA DEL</b> <b>PRODUCTO TERMINADO</b> <b>Nombre del producto TORTA</b> <b>FRUTTA TONDA Código 1826</b>
--	--	--

<b>DATA EMISSIONE</b> <b>ISSUE DATE 20.10.2017</b> <b>FECHA DE EMISIÓN</b>	<b>REVISIONE 10</b> <b>VERSION</b> <b>REVISIÓN</b>
--	--

**DATI RELATIVI AL PRODUTTORE / MANUFACTURER INFORMATION / DETALLES RELATIVOS AL PRODUCTOR**

**Marchio di Vendita / Brand name / Marca de venta :** bindi fantasia nel dessert®

**Produttore / Manufacturer/ Productor :** S.I.P.A. spa

**Indirizzo / address/ dirección** Via della Liberazione 1 San Giuliano Milanese (MI) Italia

Tel. +39.02.982941; Fax +39.02.98281027

[info@bindidessert.it](mailto:info@bindidessert.it)

**DENOMINAZIONE DI VENDITA / SALE NAME/ DENOMINACIÓN DE VENTA** Surgelata/ Quick frozen/ Ultracongelado

**DENOMINAZIONE COMMERCIALE/TRADE NAME/ DENOMINACIÓN COMERCIAL :** FRUTTA TONDA - Crema pasticceria (18,2%) con frutta di stagione e sciropata, su pasta frolla. / ROUND FRUIT - Patisserie cream (18.2%) with seasonal fruits and fruits in syrup, on a short pastry. / FRUTTA TONDA - Crema pastelera (18,2%) con frutas de estación y frutas en almíbar, sobre pastaflora.

**INGREDIENTI/INGREDIENTS/INGREDIENTES**

ITALIANO	<p>Farina di <b>frumento</b> - Fragole (12,8%) - Zucchero - Acqua – Ananas sciropato (8,3%) (Ananas - Acqua - Zucchero) - Kiwi (8,3%) - Margarina vegetale [Grassi vegetali (Palma - Cocco) - Olio vegetale (Girasole) - Acqua – Emulsionanti E 471 - Sale - Correttore di acidità E 330 - Aromi] - Sciropo di glucosio-fruttosio - Pesche sciropate (5,2%) (Pesche - Acqua - Zucchero - Sciropo di glucosio-fruttosio - Correttore di acidità E 330) - <b>Latte</b> scremato reidratato - Uva nera (3,3%) - <b>Uova</b> - Olio vegetale (Cocco) - <b>Tuorlo d'uovo</b> - Amido modificato - Grasso vegetale (Palma) - Stabilizzante E 420 - Addensanti E 407 - E 440 - E 401 - E 410 e E 415 - Sciropo di glucosio - <b>Lattosio</b> – Correttori di acidità E 300 - E 330 - E 508 - E 331 e E 332 - Agenti lievitanti E 500 e E 450 - Emulsionanti E 471 - E 472e e E 322 (di girasole) - Proteine del <b>latte</b> – Amido (di <b>frumento</b>) - Aroma naturale di limone con altri aromi naturali - Sale - Maltodestrine - Destrosio.</p> <p><b>Contiene frumento, latte e uova. Può contenere tracce di frutta a guscio e soia.</b></p>
ENGLISH	<p><b>Wheat</b> flour - Strawberries (12.8%) - Sugar - Water - Pineapples in syrup (8.3%) (Pineapple - Water - Sugar) - Kiwi (8.3%) - Vegetable margarine [Vegetable fats (Palm - Coconut) - Vegetable oil (Sunflower) - Water – Emulsifiers Mono- and diglycerides of fatty acids - Salt - Acidity regulator Citric acid - Artificial flavors] - Glucose-fructose syrup - Peaches in syrup (5.2%) (Peaches - Water - Sugar - Glucose-fructose syrup - Acidity regulator Citric acid) - Rehydrated skim <b>milk</b> - Black grapes (3.3%) - <b>Eggs</b> - Vegetable oil (Coconut) – <b>Egg yolk</b> - Modified starch - Vegetable fat (Palm) - Stabilizer Sorbitols – Thickeners Carrageenan - Pectins - Sodium alginate - Locust bean gum and Xanthan gum - Glucose syrup - <b>Lactose</b> - Acidity regulators Ascorbic acid - Citric acid - Potassium chloride - Sodium citrates and Potassium citrates - Raising agents Sodium carbonates and Diphosphates - Emulsifiers Mono- and diglycerides of fatty acids - Mono- and diacetyl tartaric acid esters of mono- and diglycerides of fatty acids and Lecithins (of sunflower) - <b>Milk</b> proteins - Starch (of <b>wheat</b>) – Natural lemon flavor with other natural flavors - Salt - Maltodextrins - Dextrose.</p> <p><b>Contains wheat, milk, eggs and coconut. May contain traces of nuts and soya</b></p>



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

<b>SCHEDA TECNICA</b> <b>PRODOTTO FINITO</b> <b>Nome Prodotto TORTA FRUTTA</b> <b>TONDA Codice 1826</b>	<b>PRODUCT SPECIFICATION</b> <b>Product name ROUND FRUIT CAKE</b> <b>code 1826</b>	<b>FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO</b> <b>Nombre del producto TORTA FRUTTA TONDA Código 1826</b>
--	--	--

<b>DATA EMISSIONE</b> <b>ISSUE DATE 20.10.2017</b> <b>FECHA DE EMISIÓN</b>	<b>REVISIONE 10</b> <b>VERSION</b> <b>REVISIÓN</b>
--	--

<b>ESPAÑOL</b>	Harina de <b>trigo</b> - Fresas (12,8%) - Azúcar - Agua - Piña en almibar (8,3%) (Piña - Agua - Azúcar) - Kiwi (8,3%) - Margarina vegetal [Grasas vegetales (Palma - Coco) - Aceite vegetal (Girasol) - Agua - Emulgentes E 471 - Sal - Corrector de la acidez E 330 - Aromas] - Jarabe de glucosa-fructosa - Melocotones en almíbar (5,2%) (Melocotones - Agua - Azúcar - Jarabe de glucosa-fructosa - Corrector de la acidez E 330) - <b>Leche</b> desnatada rehidratada - Uvas negras (3,3%) - <b>Huevos</b> - Aceite vegetal (Coco) - <b>Yema de huevo</b> - Almidón modificado - Grasa vegetal (Palma) - Estabilizador E 420 - Espesantes E 407 - E 440 - E 401 - E 410 y E 415 - Jarabe de glucosa - <b>Lactosa</b> - Correctores de la acidez E 300 - E 330 - E 508 - E 331 y E 332 - Gasificantes E 500 y E 450 - Emulgentes E 471 - E 472e y E 322 (de girasol) - Proteínas de <b>leche</b> - Almidón (de <b>trigo</b> ) - Aroma natural de limón con otros aromas naturales - Sal - Maltodextrinas - Dextrosa. <b>Contiene trigo, leche y huevos. Puede contener trazas de frutos de cáscara y soja.</b>
----------------	---

06 14

**Peso etichetta / Declared weight/ Peso neto** 1450 g e (NET WT. 3 LBS. 3.1 OZ.)  
**Codice EAN/EAN Code/Código EAN** 8007574018266

**PARAMETRI MICROBIOLOGICI / MICROBIOLOGICAL PARAMETERS / PARÁMETROS MICROBIOLÓGICOS**

Parametro / Parameter/ Parámetro	Valore max Max values/ Valor máx	Metodo d'analisi e materiali Material and method Método de análisis y materiales
Conta batt. totale/ Total viable count/ Conteo bacterias totales	500.000 ufc/g	Metodo interno/ Internal method/ Método interno IO Q 8.6.24
Coliformi totali / Total Coliforms / Coliformes totales	1000 ufc/g	Metodo interno- Metodo validato / Internal method / Método interno IO Q 8.6.21 - Validated method / Método validado (AFNOR N° BRD -07/7 - 01/8 - 12/04)
E. Coli	50 ufc/g	Metodo interno basato su/ Internal method IO Q 8.6.25 based on UNI 10984 - I:2002 / Método interno IO Q 8.6.25 basado en UNI 10984 - I:2002
St. Aureus	100 ufc/g	Metodo interno- Metodo validato/ Internal method / Método interno IO Q 8.6.23 - Validated method / Método validado (AFNOR N° 310 -12/16-09/05)
Salmonella spp	Ass/25 g	Metodo interno- Metodo validato/ Internal method / Método interno IO Q 8.6.22 - Validated method / Método validado (AFNOR N° BIO -12/11- 03/04)
L. Monocytogenes	Ass/25 g	Metodo interno/ Internal method/ Método interno IO Q 8.6.24



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

<b>SCHEDA TECNICA</b> <b>PRODOTTO FINITO</b> <b>Nome Prodotto TORTA FRUTTA</b> <b>TONDA Codice 1826</b>	<b>PRODUCT SPECIFICATION</b> <b>Product name ROUND FRUIT CAKE</b> <b>code 1826</b>	<b>FICHA TÉCNICA DEL</b> <b>PRODUCTO TERMINADO</b> <b>Nombre del producto TORTA</b> <b>FRUTTA TONDA Código 1826</b>
--	--	--

<b>DATA EMISSIONE</b> <b>ISSUE DATE 20.10.2017</b> <b>FECHA DE EMISIÓN</b>	<b>REVISIONE 10</b> <b>VERSION</b> <b>REVISIÓN</b>
--	--

**REQUISITI NUTRIZIONALI/ NUTRITIONAL VALUES / VALORES NUTRICIONALES**

Valori medi / Typical values / Valores medios	100 g
Valore energetico / Energy Values / Valor energético	880 KJ 209 Kcal
Grassi / Fat / Grasas	7,4 g
di cui acidi grassi saturi / of which saturates / de las cuales saturadas	4,3 g
Carboidrati / Carbohydrate / Hidratos de carbono	32,3 g
di cui zuccheri / of which sugars / de los cuales azúcares	19,6 g
Proteine / Protein / Proteínas	2,7 g
Sale / Salt / Sal	0,06 g

**TMC del prodotto / Best before/ Fecha de duración mínima del producto**

12 mesi/months /meses (Espresso come mm/aaaa es 06/2014; Expressed like mm/yyyy e.g.: 06/2014; Expresado como mm/aaaa ej. 06/2014)

**Temperatura di conservazione / Storage temperature/ Temperatura de conservación**

\*\*\*\* / \*\*\* (-18°C / 0°F) Consumare preferibilmente entro la data indicata sulla confezione.

To be consumed best before the date indicated on the case. Consumir preferentemente antes de la fecha indicada en el envase

\*\* (-12°C / 10°F) 30 Giorni / Days / días

(-6°C / 21°F) 7 Giorni / Days/ días

(+4°C / 40°F) 3 Giorni / Days/ días In frigorifero. In refrigerator. En frigorífico

Una volta scongelato, il prodotto non deve essere ricongelato e può essere conservato in frigorifero.

Do not re-freeze after thawing and it can be stored in refrigerator.

Una vez descongelado no debe volver a congelarse, conservar en frigorífico

**Modalità di utilizzo / Serving instructions/ Modo de empleo**

(21°C /22°C – 70°F/72°F) 4/5 Ore / Hours/horas a temperatura ambiente / at room temperature./ A temperatura ambiente.



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

<b>SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO</b> <b>Nome Prodotto TORTA FRUTTA TONDA Codice 1826</b>	<b>PRODUCT SPECIFICATION</b> <b>Product name ROUND FRUIT CAKE code 1826</b>	<b>FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO</b> <b>Nombre del producto TORTA FRUTTA TONDA Código 1826</b>
--	--	--

<b>DATA EMISSIONE</b> <b>ISSUE DATE 20.10.2017</b> <b>FECHA DE EMISIÓN</b>	<b>REVISIONE 10</b> <b>VERSION</b> <b>REVISIÓN</b>
--	--

**CONFEZIONAMENTO / PACKAGING/ ENVASADO**

		Peso/ Weight (g)	Dimensioni/Dimen sions (mm)
Imballo primario- Primary pack - Embalaje primario	Piattello bianco in cartoncino monopatinato stampato Printed monopatinated white colored cardboard disc Placa blanca de cartón monopatinado imprimido	130 g	Ø 283
Imballo secondario – Secondary pack - Embalaje secundario	Imballo 14 in cartone ondulato kb/s/kb 323/ B Corrugated cardboard box type 14 kb/s/kb 323/B Embalaje 14 en cartón corrugado kb/s/kb 323/ B	281	Ext 305 x 310 x 90

**ALLERGENI/ ALLERGENS / ALÉRGENOS**

Nella tabella seguente sono indicati eventuali allergeni propri delle materie prime utilizzate o potenzialmente presenti per possibili incroci durante il processo produttivo / In the following table are listed allergens that are contained in the product or that can be potentially contained in it due to cross-contaminations during production process / En la siguiente tabla se indican los posibles alérgenos propios de las materias primas utilizadas o potencialmente presentes por posibles cruces durante el proceso productivo

	Presente Present	CC*
Cereali contenenti glutine e derivati / Cereals containing Gluten and product thereof / Cereales que contengan gluten y productos derivados	X	
Crostacei e derivati / crustaceans and products thereof / Crustáceos y productos a base de crustáceos		
Uova e derivati / Eggs and products thereof / Huevos y productos a base de huevo	X	
Pesce e derivati / Fish and products thereof / Pescado y productos a base de pescado		
Arachidi e derivati / Peanuts and products thereof / Cacahuets y productos a base de cacahuets		
Soia e derivati / Soybeans and products thereof / Soja y productos a base de soja		X
Latte e derivati (incluso il lattosio) / Milk and products thereof (including lactose)/ Leche y sus derivados (incluida la lactosa)	X	
Frutta a guscio e derivati / Shell fruits and products thereof / Frutos de cáscara y productos derivados		X
Sedano e derivati /Celery and products thereof / Apio y productos derivados		
Senape e derivati / Mustard and product thereof / Mostaza y productos derivados		
Semi di sesamo e derivati / Sesame seeds and products thereof / Granos de sésamo y productos a base de granos de sésamo		
Residuo in SO <sub>2</sub> > 10 mg/Kg o 10 mg/l / SO <sub>2</sub> more than 10 mg/Kg o 10 mg/l / Residuo de SO <sub>2</sub> > 10 mg/Kg o 10 mg/l		
Lupino e prodotti a base di lupino/ lupin and products thereof / Altramuces y		



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

<b>SCHEDA TECNICA</b> <b>PRODOTTO FINITO</b> <b>Nome Prodotto TORTA FRUTTA</b> <b>TONDA Codice 1826</b>	<b>PRODUCT SPECIFICATION</b> <b>Product name ROUND FRUIT CAKE</b> <b>code 1826</b>	<b>FICHA TÉCNICA DEL</b> <b>PRODUCTO TERMINADO</b> <b>Nombre del producto TORTA</b> <b>FRUTTA TONDA Código 1826</b>
--	--	--

<b>DATA EMISSIONE</b> <b>ISSUE DATE 20.10.2017</b> <b>FECHA DE EMISIÓN</b>	<b>REVISIONE 10</b> <b>VERSION</b> <b>REVISIÓN</b>
--	--

productos a base de altramuces		
Molluschi e prodotti a base di mollusco/ Mollusco and products thereof / Moluscos y		
productos a base de moluscos		

\*Possibilità di contaminazione crociata / Potential cross-contamination / \*Posibilidad de contaminación cruzada

**INFORMAZIONI PALLET/ PALLET INFORMATIONS /INFORMACIÓN PALE**

Pallet/ Palé : Dimensioni / Dimensions / Dimensiones	100 x 120 cm	80x 120 cm
Pezzi/ scatola- Pieces / Case – Piezas/caja	1	1
Casse. / strato- Case / Layer – Cajas / estrato	12	8
Strati / pallet - Layer / Pallet – Estratos / palé	18	18
Casse / pallet – Case / Pallet – Cajas / palé	216	144

**RIFERIMENTI LEGISLATIVI/ LEGISLATION / REFERENCIAS LEGISLATIVAS**

Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 852/2004	Igiene dei prodotti alimentari	Food hygiene	Higiene de los productos alimenticios
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 178/2002	Principi e requisiti generali della Legislazione alimentare	General principles and requirements of food law.	Principios y requisitos generales de la Legislación alimentaria
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 1935/2004	Regolamento riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.	Regulation on materials and articles intended to come into contact with food	Reglamento sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 1829/2003	Gli alimenti e i mangimi geneticamente modificati	Genetically modified food and feed	Alimentos y piensos modificados genéticamente
Regolamento CE/ EC Regulation / Reglamento CE n° 1830/2003	Tracciabilità ed etichettatura di ogm e tracciabilità di alimenti e mangimi ottenuti da ogm	GMO traceability and labelling and traceability of foods and feeds from gmo	Trazabilidad y etiquetado de OMG y trazabilidad de los alimentos y piensos producidos a partir de OMG
Regolamento UE/ EU Regulation / Reglamento UE n° 1169/2011	Etichettatura prodotti - informazioni fornite al consumatore	Products labelling – Information provided to consumers	Etiquetado de los productos - información facilitada al consumidor



fantasia nel dessert®

Azienda con sistema di autocontrollo HACCP e rintracciabilità certificati Uni 10854 e ISO 22005

<b>SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO</b> <b>Nome Prodotto TORTA FRUTTA TONDA Codice 1826</b>	<b>PRODUCT SPECIFICATION</b> <b>Product name ROUND FRUIT CAKE code 1826</b>	<b>FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO TERMINADO</b> <b>Nombre del producto TORTA FRUTTA TONDA Código 1826</b>
--	--	--

<b>DATA EMISSIONE</b> <b>ISSUE DATE 20.10.2017</b> <b>FECHA DE EMISIÓN</b>	<b>REVISIONE 10</b> <b>VERSION</b> <b>REVISIÓN</b>
--	--

**REQUISITI QUALITATIVI GENERALI/ GENERAL QUALITY ASPECTS / REQUISITOS DE CALIDAD GENERALES**

<p>SIPA garantisce l'uso di GMP in produzione e il rispetto della Legislazione vigente nazionale ed europea.          SIPA garantisce l'applicazione di un piano HACCP certificato          SIPA garantisce la rintracciabilità con un sistema certificato</p>
<p>SIPA guarantee the use of G.M.P. in the factory and the respect of Italian and European food legislation.          SIPA guarantee application of certified HACCP plan          SIPA guarantee product traceability by a certified system</p>
<p>SIPA garantiza el uso de GMP en la producción y el respeto con la legislación vigente nacional y europea.          SIPA garantiza la aplicación de un plan HACCP certificado          SIPA garantiza la trazabilidad con un sistema certificado</p>

**MATERIE PRIME GENETICAMENTE MODIFICATE / GMO RAW MATERIALS / MATERIAS PRIMAS MODIFICADAS GENÉTICAMENTE**

<p>Il prodotto non contiene ingredienti geneticamente modificati ed è conforme alla legislazione europea in materia.          This product does not contain GMO ingredients and complies with the European GMO legislation.          El producto no contiene ingredientes modificados genéticamente y está en conformidad con la legislación europea en materia.</p>
--

**NOTE/NOTES / NOTAS**

<p>La traduzione in lingua inglese del presente documento ha il solo scopo di facilitare la comprensione del testo.          Nessuna informazione in lingua inglese è riportata sulla confezione del prodotto.          The translation in English of this document has the only purpose to make easier the understanding of the text.          No information in English is printed on the product box.          La traducción en lengua inglesa del presente documento tiene el objetivo de facilitar la comprensión del texto.          Ninguna información en lengua inglesa se presenta en el envase del producto.</p>
---